



32

## Intervista

### 32 Tempo di verifiche

S. Ottolini

Alla vigilia dell'inaugurazione del Fluidtrans Compomac, considerazioni a tutto campo sulla fiera, sul mercato della trasmissione di potenza e sull'Assofluid con il presidente Fausto Villa. Grandi attese per una risposta positiva da parte dei visitatori.



36

## Intervista

### 36 L'automazione è in mostra

S. Ottolini

Bias rappresenta una parte importante del grande evento chiamato Technology Exhibitions Week in programma dal 20 al 23 settembre a Milano. I risultati, gli obiettivi, i punti di forza direttamente da Alberto Taddei, presidente Bias e publisher area trade di VNU Business Publications Italia, le strategie e la filosofia della "total media company" dall'amministratore delegato Richard Halpenny.



40

## Intervista

### 40 L'offerta è completa

S. Ottolini

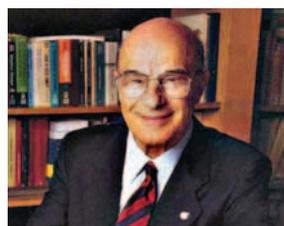
Al prossimo Fluidtrans Compomac, in programma dal 20 al 23 settembre a Milano, faranno da degna cornice importanti manifestazioni per arricchire e completare un portafoglio merceologico di grandissimo livello qualitativo e quantitativo e un ritrovato clima di fiducia per la nostra economia. Essere ottimisti è d'obbligo, parola di Aldo Tagliabue.

## Intervista

### 42 I progettisti in fiera

S. Ottolini

Le novità che caratterizzano il Fluidtrans Compomac 2006 vedono tecnici e progettisti come target privilegiato della manifestazione. Anche l'AIPI si fa promotrice di alcune importanti iniziative: dal Premio Leonardo da Vinci ai Best Award.



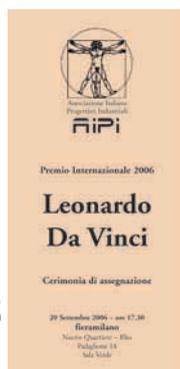
42

## Manifestazioni

### 45 I progettisti premiano i progettisti

S. Ottolini

Jean Pierre Privé, Franco Pavesi e Dallara Automobili, sono i vincitori del Premio Leonardo da Vinci. La cerimonia della manifestazione, organizzata dall'AIPI, è in programma il 20 settembre nell'ambito della Technology Exhibitions Week di Milano. In 12 edizioni premiati i più bei nomi dell'innovazione tecnica in campo industriale.



45

## Progettare incontra Olab

### 51 Un'offerta articolata di qualità

Olab potenzia la propria presenza in settori di mercato diversi da quelli tradizionali e consolidati della raccorderia e delle elettrovalvole per piccoli circuiti idraulici e pneumatici con la gamma di pompe a vibrazione autoadescenti e con due famiglie di bobine incapsulate per elettrovalvole. All'insegna della qualità e del servizio.



56

## La vetrina del Fluidtrans Compomac

56

Una ricca panoramica delle proposte di componentistica presentate dalle aziende italiane.

## ▶▶▶ SOMMARIO

111



79

### **Fiere Forum** **Rivenditori in fiera?**

*C. Barbavara*

Sì, per promuovere le vendite a nuovi e vecchi clienti, ma soprattutto per incontrare produttori globali alla ricerca di rivenditori e distributori. Sì, per scovare novità da offrire in anteprima.

A questo proposito, il 22 settembre alla Technology Exhibitions Week di Milano, la FNDI organizza un dibattito da non mancare.

### **Metodologia**

### **123 Dalla parte dell'ambiente (I)**

*F. Giudice, G. La Rosa, A. Risitano*

L'articolo propone un quadro generale delle principali problematiche e delinea un'impostazione metodologica, per un intervento progettuale orientato alla salvaguardia ambientale che possa integrarsi nel processo di progettazione e sviluppo prodotto.

### **Manifestazioni**

### **127 Guardare a Est**

*S. Oltolini*

A Mosca due manifestazioni hanno offerto la possibilità alle aziende italiane della componentistica e delle macchine utensili di presentare la propria offerta a un mercato caratterizzato da significativi tassi di crescita. Una realtà non facile dove le aziende tedesche sono presenti da tempo e in modo massiccio.

### **Manifestazioni**

### **131 La visione ha la sua vetrina**

*L. Rossi*

Espositori numerosi e visitatori qualificati per la prima edizione di Vision for Manufacturing, la mostra-convegno dedicata alla tecnologia della visione artificiale organizzata da VNU Business Publications a Milano.

115



111

### **Progettare incontra CD-adapco**

### **Protagonista nel mondo CFD**

Costituita nel 1987 CD-adapco collabora con le più diverse realtà: dalla F1 ai team di Coppa America, dalle grandi realtà industriali alle piccole e medie aziende. A colloquio con Steve MacDonald, co-fondatore e attuale presidente della multinazionale americana.

119



115

### **Mercato** **PLM senza compromessi per le PMI**

*S. Sozzi*

Lo storico New York Palace Hotel, ha ospitato il 20 e 21 giugno un "forum" del management UGS con analisti finanziari e del settore PLM, provenienti da tutto il mondo. I risultati conseguiti dalla società nel 2005, dimostrano la bontà delle scelte strategiche e del posizionamento prodotti. UGS ha confermato l'ambizione d'affermarsi leader nelle soluzioni globali.

123



## RUBRICHE

- 6** Elenco inserzionisti
- 10-11** Contatti utili
- 14** Notizie Aipi
- 16** Notizie, carriere, economia
- 28** Notizie automotive
- 134** Recensioni libri
- 136** Recensioni cataloghi
- 138** Internet
- 141** Agenda

127



119

### **Progettazione** **Come cambia lo sviluppo prodotto**

*G. Peloso*

Ptc ha organizzato, in collaborazione con Sda Bocconi, un incontro dedicato allo scenario di cambiamento per lo sviluppo prodotto in ambito manifatturiero. Ovvero la progettazione attraverso la delocalizzazione di alcune divisioni aziendali per contenere i costi e il time to market.

131

